

RÉSERVÉ AU BUREAU

Prov.	CÉF n°	SD n°	NV	DCR	2 B	1.
Ménage n°	Type de formule 4	Nombre de personnes	Questionnaire n°	de	TL	2. 1
					M	3
					LC	4
					RT	5
					Coll.	
					Formules 3	

POUR INFORMATION SEULEMENT

Soyez du nombre! Le 14 mai 1996

# RECENSEMENT

# 96

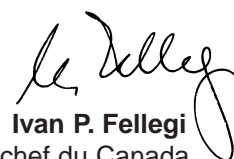
## Un message sur le recensement

Depuis plus de 300 ans, le recensement trace le portrait de notre population et de l'endroit où nous vivons. Les renseignements recueillis le 14 mai 1996 nous aideront tous à mieux nous préparer pour l'avenir. Le recensement fournit l'information dont ont besoin les groupes communautaires, les entreprises et les divers échelons de gouvernement pour développer des projets en matière d'éducation et de formation, de nouveaux produits et services, de logements pour les personnes âgées, de services de santé et de plusieurs autres programmes qui sont importants pour nous tous.

En vertu de la loi, Statistique Canada doit mener un recensement à tous les cinq ans, et chaque ménage doit remplir un questionnaire du recensement. Et, en vertu de la loi, personne, à l'exception du personnel de Statistique Canada, ne peut voir les renseignements que vous lui fournissez.

Veuillez remplir votre questionnaire du recensement et le retourner par la poste le 14 mai 1996.

Je vous remercie de votre collaboration.



Ivan P. Fellegi  
Statisticien en chef du Canada

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, L.R.C. (1985), ch. S-19. La loi vous oblige à les fournir.

**CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI**



**ÉTAPE 1**

## Commencez ici en inscrivant votre adresse en majuscules

N° et rue ou lot et concession

N° d'app.

Ville, village, réserve indienne

Province / territoire

Code postal



Ind. rég.

N° de téléphone



**Peut-on vous aider?**

**Voyez le Guide**

ou appelez-nous sans frais au :

**1 800 670-3388**



Pour ATME – composez :  
**1 800 303-9633**



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

**Canada**

**Nota :** Pour alléger le questionnaire, le genre masculin est employé la plupart du temps pour désigner à la fois les hommes et les femmes.



## ÉTAPE 2

Inscrivez ci-dessous toutes les personnes qui, le 14 mai 1996, vivent habituellement ici, même si elles sont temporairement absentes en raison d'un voyage d'affaires, d'études ou de vacances.

**N'oubliez pas de vous inscrire!**

- **Commencez par inscrire** les nom et prénom d'un adulte puis, s'il y a lieu, ceux du conjoint de cette personne et de leurs enfants.
- Inscrivez ensuite les nom et prénom de toutes les autres personnes qui vivent habituellement ici. Les enfants devraient être inscrits à la suite de leurs parents.

	Nom de famille	Prénom
Personne 1		
Personne 2		
Personne 3		
Personne 4		
Personne 5		
Personne 6		
Personne 7		
Personne 8		
Personne 9		
Personne 10		

Si l'espace prévu n'est pas suffisant, utilisez la section réservée aux observations à la page 32.

### ASSUREZ-VOUS D'INSCRIRE

- **toutes les personnes qui vivent habituellement ici**, y compris les nouveau-nés, les colocataires, les chambreurs et les employés résidents;
- **les fils ou les filles qui demeurent ailleurs pendant leurs études**, mais qui reviennent vivre ici une partie de l'année;
- **les enfants en garde partagée** qui demeurent ici la majeure partie du temps (s'ils passent autant de temps avec chaque parent, les inscrire s'ils demeurent ici le 14 mai 1996);
- les personnes d'un autre pays qui demeurent au Canada et qui ont **un permis de travail, un permis de séjour pour étudiant ou un permis ministériel, ou les personnes qui réclament le statut de réfugié**, et les membres de leur famille vivant avec elles;
- les personnes qui vivent habituellement ici, mais qui se trouvent depuis **moins de six mois** dans un **établissement institutionnel** (comme un foyer pour personnes âgées, un hôpital ou une prison);
- les personnes qui demeurent ici le 14 mai 1996 et qui **n'ont pas de domicile habituel ailleurs**.



**Y a-t-il des personnes que vous n'avez pas inscrites à l'étape 2 parce que vous n'étiez pas certain qu'il fallait les compter?**

**ÉTAPE 3**

Par exemple :

- d'autres personnes apparentées vivant ici;
- un étudiant absent à cause de ses études;
- un chambreur qui a un autre domicile;
- une personne qui a déménagé récemment;
- un membre du ménage qui se trouve dans un établissement institutionnel.

00.

Non

01  Oui → Inscrivez (en majuscules) le nom de chacune d'elles et la raison de l'omission.

Nom
Raison

Nom
Raison

Si l'espace prévu n'est pas suffisant, utilisez la section réservée aux observations à la page 32.

POUR INFORMATION SEULEMENT



**Est-ce que TOUTES LES PERSONNES de ce ménage sont :**

**ÉTAPE 4**

- des représentants du gouvernement d'un autre pays et leur famille;
- OU** • des membres des Forces armées d'un autre pays et leur famille;
- OU** • des résidents d'un autre pays en visite au Canada, par exemple en voyage d'affaires ou en vacances?

Non → **Continuez à l'étape 5**

02  Oui → Ne remplissez pas le questionnaire. Retournez-le dans l'enveloppe affranchie ci-jointe.



Si **TOUTES LES PERSONNES** de ce ménage demeurent ici temporairement **et ont un domicile habituel ailleurs au Canada**, indiquez le nombre total de personnes dans cette case . . . . .

**ÉTAPE 5**

03  → Ne remplissez pas le questionnaire. Retournez-le dans l'enveloppe affranchie ci-jointe.



**Y a-t-il quelqu'un dans ce ménage qui EXPLOITE une exploitation agricole?**

**ÉTAPE 6**

*Une exploitation agricole comprend : un ranch, une ferme, un parc d'engraissement, une ferme de plaisance, une serre, une champignonnière, une pépinière, une plantation d'arbres de Noël, une ferme d'animaux à fourrure, une ferme chevaline, une ferme à gibier, une exploitation apicole (d'abeilles), de gazon ou de fruits, une érablière, etc.*

04  Non

05  Oui



**À la question 1 à la page suivante, transcrivez les noms figurant à l'étape 2.**

**ÉTAPE 7**

**MÉNAGES COMPTANT PLUS DE SIX PERSONNES**

Si le ménage compte plus de six personnes, inscrivez les six premières sur ce questionnaire et les autres sur un deuxième questionnaire. Si vous ne disposez pas d'un second questionnaire, notez le fait dans la section réservée aux observations à la page 32. Un représentant de Statistique Canada communiquera avec vous.

## 1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape 2.

Répondez ensuite aux questions suivantes pour chaque personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

## 2. LIEN AVEC LA PERSONNE 1

Pour **chaque** personne vivant habituellement ici, indiquez le lien avec la Personne 1.

Cochez ou précisez une seule réponse.

Les enfants d'une autre union, les enfants adoptés et les enfants d'un partenaire en union libre doivent être considérés comme des fils et des filles.

Si aucune des réponses fournies ne s'applique, utilisez la case «Autre» pour indiquer le lien avec la Personne 1.

Exemples d'«autres» liens avec la Personne 1 :

- cousin ou cousine
- nièce ou neveu
- partenaire en union libre du fils (bru de fait)
- époux ou épouse ou partenaire en union libre du chambreur ou de la chambreuse
- fils ou fille du chambreur ou de la chambreuse
- fille ou fils du ou de la colocataire
- employé ou employée

01.

01  PERSONNE 1

02.

- 02  Époux ou épouse de la Personne 1
- 03  Partenaire en union libre de la Personne 1
- 04  Fils ou fille de la Personne 1
- 05  Gendre ou bru de la Personne 1
- 06  Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1
- 07  Père ou mère de la Personne 1
- 08  Beau-père ou belle-mère de la Personne 1
- 09  Grand-père ou grand-mère de la Personne 1
- 10  Frère ou soeur de la Personne 1
- 11  Beau-frère ou belle-soeur de la Personne 1
- 12  Chambreur ou chambreuse
- 13  Colocataire
- Autre — Précisez
- 14

## 3. DATE DE NAISSANCE

Inscrivez le **jour**, le **mois** et l'**année**.

Exemple :

Si cette personne est née le 23 février 1954, inscrivez

Jour Mois Année  
23 02 1954

Si la date exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

Date de naissance

Jour Mois Année  
15   1

Date de naissance

Jour Mois Année  
15   1

## 4. SEXE

16  Masculin 17  Féminin

16  Masculin 17  Féminin

## 5. ÉTAT MATRIMONIAL

Cochez un seul cercle.

- 18  Légalement marié (et non séparé)
- 19  Séparé, mais toujours légalement marié
- 20  Divorcé
- 21  Veuf ou veuve
- 22  Célibataire (jamais marié)

- 18  Légalement marié (et non séparé)
- 19  Séparé, mais toujours légalement marié
- 20  Divorcé
- 21  Veuf ou veuve
- 22  Célibataire (jamais marié)

## 6. Cette personne vit-elle avec un partenaire en union libre?

Par **union libre**, on entend deux personnes qui vivent ensemble comme mari et femme sans être légalement mariées l'une à l'autre.

23  Oui

24  Non

23  Oui

24  Non

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom

<p><b>03.</b></p> <p>04 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1</p> <p>05 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1</p> <p>06 <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1</p> <p>07 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1</p> <p>08 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1</p> <p>09 <input type="radio"/> Grand-père ou grand-mère de la Personne 1</p> <p>10 <input type="radio"/> Frère ou soeur de la Personne 1</p> <p>11 <input type="radio"/> Beau-frère ou belle-soeur de la Personne 1</p> <p>12 <input type="radio"/> Chambreur ou chambreuse</p> <p>13 <input type="radio"/> Colocataire</p> <p>Autre — Précisez</p> <p>14 <input type="text"/></p>	<p><b>04.</b></p> <p>04 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1</p> <p>05 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1</p> <p>06 <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1</p> <p>07 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1</p> <p>08 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1</p> <p>09 <input type="radio"/> Grand-père ou grand-mère de la Personne 1</p> <p>10 <input type="radio"/> Frère ou soeur de la Personne 1</p> <p>11 <input type="radio"/> Beau-frère ou belle-soeur de la Personne 1</p> <p>12 <input type="radio"/> Chambreur ou chambreuse</p> <p>13 <input type="radio"/> Colocataire</p> <p>Autre — Précisez</p> <p>14 <input type="text"/></p>	<p><b>05.</b></p> <p>04 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1</p> <p>05 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1</p> <p>06 <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1</p> <p>07 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1</p> <p>08 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1</p> <p>09 <input type="radio"/> Grand-père ou grand-mère de la Personne 1</p> <p>10 <input type="radio"/> Frère ou soeur de la Personne 1</p> <p>11 <input type="radio"/> Beau-frère ou belle-soeur de la Personne 1</p> <p>12 <input type="radio"/> Chambreur ou chambreuse</p> <p>13 <input type="radio"/> Colocataire</p> <p>Autre — Précisez</p> <p>14 <input type="text"/></p>	<p><b>06.</b></p> <p>04 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1</p> <p>05 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1</p> <p>06 <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1</p> <p>07 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1</p> <p>08 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1</p> <p>09 <input type="radio"/> Grand-père ou grand-mère de la Personne 1</p> <p>10 <input type="radio"/> Frère ou soeur de la Personne 1</p> <p>11 <input type="radio"/> Beau-frère ou belle-soeur de la Personne 1</p> <p>12 <input type="radio"/> Chambreur ou chambreuse</p> <p>13 <input type="radio"/> Colocataire</p> <p>Autre — Précisez</p> <p>14 <input type="text"/></p>
<p>Date de naissance</p> <p>Jour Mois Année</p> <p>15 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p>Date de naissance</p> <p>Jour Mois Année</p> <p>15 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p>Date de naissance</p> <p>Jour Mois Année</p> <p>15 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p>Date de naissance</p> <p>Jour Mois Année</p> <p>15 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
<p>16 <input type="radio"/> Masculin 17 <input type="radio"/> Féminin</p>	<p>16 <input type="radio"/> Masculin 17 <input type="radio"/> Féminin</p>	<p>16 <input type="radio"/> Masculin 17 <input type="radio"/> Féminin</p>	<p>16 <input type="radio"/> Masculin 17 <input type="radio"/> Féminin</p>
<p>18 <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé)</p> <p>19 <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié</p> <p>20 <input type="radio"/> Divorcé</p> <p>21 <input type="radio"/> Veuf ou veuve</p> <p>22 <input type="radio"/> Célibataire (jamais marié)</p>	<p>18 <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé)</p> <p>19 <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié</p> <p>20 <input type="radio"/> Divorcé</p> <p>21 <input type="radio"/> Veuf ou veuve</p> <p>22 <input type="radio"/> Célibataire (jamais marié)</p>	<p>18 <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé)</p> <p>19 <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié</p> <p>20 <input type="radio"/> Divorcé</p> <p>21 <input type="radio"/> Veuf ou veuve</p> <p>22 <input type="radio"/> Célibataire (jamais marié)</p>	<p>18 <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé)</p> <p>19 <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié</p> <p>20 <input type="radio"/> Divorcé</p> <p>21 <input type="radio"/> Veuf ou veuve</p> <p>22 <input type="radio"/> Célibataire (jamais marié)</p>
<p>23 <input type="radio"/> Oui</p> <p>24 <input type="radio"/> Non</p>	<p>23 <input type="radio"/> Oui</p> <p>24 <input type="radio"/> Non</p>	<p>23 <input type="radio"/> Oui</p> <p>24 <input type="radio"/> Non</p>	<p>23 <input type="radio"/> Oui</p> <p>24 <input type="radio"/> Non</p>

### 1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape 2.

Répondez ensuite aux questions suivantes pour chaque personne.

### PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

### PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

### LIMITATIONS D'ACTIVITÉ

7. Cette personne est-elle limitée dans ses activités à cause d'une incapacité physique, d'une incapacité mentale ou d'un problème de santé chronique :

a) à la maison?

b) à l'école ou au travail?

c) dans d'autres activités, par exemple, dans ses trajets entre la maison et son lieu de travail ou dans ses loisirs?

8. Cette personne a-t-elle des incapacités ou handicaps de **longue durée**?

### LANGUE

9. Cette personne connaît-elle assez bien l'anglais ou le français pour soutenir une conversation?

*Cochez un seul cercle.*

10. Quelle(s) langue(s), **autre(s) que l'anglais ou le français**, cette personne connaît-elle assez bien pour soutenir une conversation?

11. Quelle langue cette personne parle-t-elle **le plus souvent** à la maison?

12. Quelle est la langue que cette personne **a apprise en premier lieu** à la maison dans **son enfance** et qu'elle **comprend encore**?

*Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.*

07.

01  Non, pas limitée

02  Oui, limitée

03  Non, pas limitée

04  Oui, limitée

05  Sans objet

06  Non, pas limitée

07  Oui, limitée

08  Non

09  Oui

10  Anglais seulement

11  Français seulement

12  Anglais et français

13  Ni anglais ni français

14  Aucune

**OU**

*Précisez laquelle ou lesquelles*

15

16

17

18  Anglais

19  Français

*Autre — Précisez*

20

21  Anglais

22  Français

*Autre — Précisez*

23

08.

01  Non, pas limitée

02  Oui, limitée

03  Non, pas limitée

04  Oui, limitée

05  Sans objet

06  Non, pas limitée

07  Oui, limitée

08  Non

09  Oui

10  Anglais seulement

11  Français seulement

12  Anglais et français

13  Ni anglais ni français

14  Aucune

**OU**

*Précisez laquelle ou lesquelles*

15

16

17

18  Anglais

19  Français

*Autre — Précisez*

20

21  Anglais

22  Français

*Autre — Précisez*

23

POUR INFORMATION SEULEMENT

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom

POUR INFORMATION SEULEMENT

<p><b>09.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Non, pas limitée 02 <input type="radio"/> Oui, limitée</p> <p>03 <input type="radio"/> Non, pas limitée 04 <input type="radio"/> Oui, limitée 05 <input type="radio"/> Sans objet</p> <p>06 <input type="radio"/> Non, pas limitée 07 <input type="radio"/> Oui, limitée</p> <p>08 <input type="radio"/> Non 09 <input type="radio"/> Oui</p> <p>10 <input type="radio"/> Anglais seulement 11 <input type="radio"/> Français seulement 12 <input type="radio"/> Anglais et français 13 <input type="radio"/> Ni anglais ni français</p> <p>14 <input type="radio"/> Aucune <b>OU</b> Précisez laquelle ou lesquelles</p> <p>15 <input type="text"/></p> <p>16 <input type="text"/></p> <p>17 <input type="text"/></p> <p>18 <input type="radio"/> Anglais 19 <input type="radio"/> Français Autre — Précisez</p> <p>20 <input type="text"/></p> <p>21 <input type="radio"/> Anglais 22 <input type="radio"/> Français Autre — Précisez</p> <p>23 <input type="text"/></p>	<p><b>10.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Non, pas limitée 02 <input type="radio"/> Oui, limitée</p> <p>03 <input type="radio"/> Non, pas limitée 04 <input type="radio"/> Oui, limitée 05 <input type="radio"/> Sans objet</p> <p>06 <input type="radio"/> Non, pas limitée 07 <input type="radio"/> Oui, limitée</p> <p>08 <input type="radio"/> Non 09 <input type="radio"/> Oui</p> <p>10 <input type="radio"/> Anglais seulement 11 <input type="radio"/> Français seulement 12 <input type="radio"/> Anglais et français 13 <input type="radio"/> Ni anglais ni français</p> <p>14 <input type="radio"/> Aucune <b>OU</b> Précisez laquelle ou lesquelles</p> <p>15 <input type="text"/></p> <p>16 <input type="text"/></p> <p>17 <input type="text"/></p> <p>18 <input type="radio"/> Anglais 19 <input type="radio"/> Français Autre — Précisez</p> <p>20 <input type="text"/></p> <p>21 <input type="radio"/> Anglais 22 <input type="radio"/> Français Autre — Précisez</p> <p>23 <input type="text"/></p>	<p><b>11.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Non, pas limitée 02 <input type="radio"/> Oui, limitée</p> <p>03 <input type="radio"/> Non, pas limitée 04 <input type="radio"/> Oui, limitée 05 <input type="radio"/> Sans objet</p> <p>06 <input type="radio"/> Non, pas limitée 07 <input type="radio"/> Oui, limitée</p> <p>08 <input type="radio"/> Non 09 <input type="radio"/> Oui</p> <p>10 <input type="radio"/> Anglais seulement 11 <input type="radio"/> Français seulement 12 <input type="radio"/> Anglais et français 13 <input type="radio"/> Ni anglais ni français</p> <p>14 <input type="radio"/> Aucune <b>OU</b> Précisez laquelle ou lesquelles</p> <p>15 <input type="text"/></p> <p>16 <input type="text"/></p> <p>17 <input type="text"/></p> <p>18 <input type="radio"/> Anglais 19 <input type="radio"/> Français Autre — Précisez</p> <p>20 <input type="text"/></p> <p>21 <input type="radio"/> Anglais 22 <input type="radio"/> Français Autre — Précisez</p> <p>23 <input type="text"/></p>	<p><b>12.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Non, pas limitée 02 <input type="radio"/> Oui, limitée</p> <p>03 <input type="radio"/> Non, pas limitée 04 <input type="radio"/> Oui, limitée 05 <input type="radio"/> Sans objet</p> <p>06 <input type="radio"/> Non, pas limitée 07 <input type="radio"/> Oui, limitée</p> <p>08 <input type="radio"/> Non 09 <input type="radio"/> Oui</p> <p>10 <input type="radio"/> Anglais seulement 11 <input type="radio"/> Français seulement 12 <input type="radio"/> Anglais et français 13 <input type="radio"/> Ni anglais ni français</p> <p>14 <input type="radio"/> Aucune <b>OU</b> Précisez laquelle ou lesquelles</p> <p>15 <input type="text"/></p> <p>16 <input type="text"/></p> <p>17 <input type="text"/></p> <p>18 <input type="radio"/> Anglais 19 <input type="radio"/> Français Autre — Précisez</p> <p>20 <input type="text"/></p> <p>21 <input type="radio"/> Anglais 22 <input type="radio"/> Français Autre — Précisez</p> <p>23 <input type="text"/></p>
--	--	--	--

### 1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape 2.

Répondez ensuite aux questions suivantes pour chaque personne.

### PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

### PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

### RENSEIGNEMENTS SOCIO-CULTURELS

13. Où cette personne est-elle née?

- Cochez ou précisez une seule réponse, suivant les frontières actuelles.

14. De quel pays cette personne est-elle un citoyen?

- Indiquez plus d'une citoyenneté, s'il y a lieu.

15. Cette personne est-elle, ou a-t-elle déjà été, un immigrant reçu?

**Un immigrant reçu** est une personne à qui les autorités de l'immigration ont accordé le droit de résider au Canada en permanence.

16. En quelle année cette personne est-elle devenue un immigrant reçu pour la première fois?

Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

17. À quel(s) groupe(s) ethnique(s) ou culturel(s) les ancêtres de cette personne appartenaient-ils?

Par exemple, Français, Anglais, Allemand, Écossais, Canadien, Italien, Irlandais, Chinois, Cri, Micmac, Métis, Inuit (Esquimau), Ukrainien, Hollandais, Indien de l'Inde, Polonais, Portugais, Juif, Haïtien, Jamaïquain, Vietnamiens, Libanais, Chilien, Somalien, etc.

13.

#### Née au Canada

- 01  T.-N.    07  Man.  
02  Î.-P.-É.    08  Sask.  
03  N.-É.    09  Alb.  
04  N.-B.    10  C.-B.  
05  Qué.    11  Yukon  
06  Ont.    12  T.N.-O.

#### Née en dehors du Canada

Pays — Précisez

13

14  Du Canada, par naissance

15  Du Canada, par naturalisation

Autre pays — Précisez

16

17  Non → **Passez à la question 17**

18  Oui

Année

20

1			
---	--	--	--

Précisez tous les groupes qui s'appliquent

21

22

23

24

14.

#### Née au Canada

- 01  T.-N.    07  Man.  
02  Î.-P.-É.    08  Sask.  
03  N.-É.    09  Alb.  
04  N.-B.    10  C.-B.  
05  Qué.    11  Yukon  
06  Ont.    12  T.N.-O.

#### Née en dehors du Canada

Pays — Précisez

13

14  Du Canada, par naissance

15  Du Canada, par naturalisation

Autre pays — Précisez

16

17  Non → **Passez à la question 17**

18  Oui

Année

20

1			
---	--	--	--

Précisez tous les groupes qui s'appliquent

21

22

23

24



PERSONNE 3
Nom de famille
Prénom

PERSONNE 4
Nom de famille
Prénom

PERSONNE 5
Nom de famille
Prénom

PERSONNE 6
Nom de famille
Prénom

**15.**

**Née au Canada**

01  T.-N.    07  Man.  
 02  Î.-P.-É.    08  Sask.  
 03  N.-É.    09  Alb.  
 04  N.-B.    10  C.-B.  
 05  Qué.    11  Yukon  
 06  Ont.    12  T.N.-O.

**Née en dehors du Canada**

Pays — Précisez

13

14  Du Canada, par naissance  
 15  Du Canada, par naturalisation

Autre pays — Précisez

16

17  Non → **Passez à la question 17**  
 18  Oui

Année

20  1

Précisez tous les groupes qui s'appliquent

21   
 22   
 23   
 24

**16.**

**Née au Canada**

01  T.-N.    07  Man.  
 02  Î.-P.-É.    08  Sask.  
 03  N.-É.    09  Alb.  
 04  N.-B.    10  C.-B.  
 05  Qué.    11  Yukon  
 06  Ont.    12  T.N.-O.

**Née en dehors du Canada**

Pays — Précisez

13

14  Du Canada, par naissance  
 15  Du Canada, par naturalisation

Autre pays — Précisez

16

17  Non → **Passez à la question 17**  
 18  Oui

Année

20  1

Précisez tous les groupes qui s'appliquent

21   
 22   
 23   
 24

**17.**

**Née au Canada**

01  T.-N.    07  Man.  
 02  Î.-P.-É.    08  Sask.  
 03  N.-É.    09  Alb.  
 04  N.-B.    10  C.-B.  
 05  Qué.    11  Yukon  
 06  Ont.    12  T.N.-O.

**Née en dehors du Canada**

Pays — Précisez

13

14  Du Canada, par naissance  
 15  Du Canada, par naturalisation

Autre pays — Précisez

16

17  Non → **Passez à la question 17**  
 18  Oui

Année

20  1

Précisez tous les groupes qui s'appliquent

21   
 22   
 23   
 24

**18.**

**Née au Canada**

01  T.-N.    07  Man.  
 02  Î.-P.-É.    08  Sask.  
 03  N.-É.    09  Alb.  
 04  N.-B.    10  C.-B.  
 05  Qué.    11  Yukon  
 06  Ont.    12  T.N.-O.

**Née en dehors du Canada**

Pays — Précisez

13

14  Du Canada, par naissance  
 15  Du Canada, par naturalisation

Autre pays — Précisez

16

17  Non → **Passez à la question 17**  
 18  Oui

Année

20  1

Précisez tous les groupes qui s'appliquent

21   
 22   
 23   
 24

### 1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape 2.

Répondez ensuite aux questions suivantes pour chaque personne.

### PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

### PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

18. Cette personne est-elle un Autochtone, c'est-à-dire un Indien de l'Amérique du Nord, un Métis ou un Inuit (Esquimau)?

Si «Oui», cochez le ou les cercles qui décrivent le mieux cette personne maintenant.

19. Cette personne est-elle un :

- Cochez plus d'un cercle ou précisez, s'il y a lieu.

**Nota :**

Ces renseignements servent de fondement à des programmes qui donnent à chacun une chance égale de participer à la vie sociale, culturelle et économique du Canada.

20. Cette personne appartient-elle à une bande indienne ou à une première nation?

21. Cette personne est-elle un Indien des traités ou un Indien inscrit aux termes de la *Loi sur les Indiens* du Canada?

19.

- 01  Non  
02  Oui, Indien de l'Amérique du Nord  
03  Oui, Métis  
04  Oui, Inuit (Esquimau)

➔  
**Passez à la question 20**

- 05  Blanc  
06  Chinois  
07  Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Pendjabi, Sri-Lankais)  
08  Noir (p. ex., Africain, Haïtien, Jamaïcain, Somalien)  
09  Arabe / Asiatique occidental (p. ex., Arménien, Égyptien, Iranien, Libanais, Marocain)  
10  Philippin  
11  Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien)  
12  Latino-Américain  
13  Japonais  
14  Coréen  
Autre — Précisez

15

- 16  Non  
17  Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation  
Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)

18

- 19  Non  
20  Oui, Indien des traités ou Indien inscrit

20.

- 01  Non  
02  Oui, Indien de l'Amérique du Nord  
03  Oui, Métis  
04  Oui, Inuit (Esquimau)

➔  
**Passez à la question 20**

- 05  Blanc  
06  Chinois  
07  Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Pendjabi, Sri-Lankais)  
08  Noir (p. ex., Africain, Haïtien, Jamaïcain, Somalien)  
09  Arabe / Asiatique occidental (p. ex., Arménien, Égyptien, Iranien, Libanais, Marocain)  
10  Philippin  
11  Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien)  
12  Latino-Américain  
13  Japonais  
14  Coréen  
Autre — Précisez

15

- 16  Non  
17  Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation  
Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)

18

- 19  Non  
20  Oui, Indien des traités ou Indien inscrit

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom

POUR INFORMATION SEULEMENT

<p><b>21.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Non</p> <p>02 <input type="radio"/> Oui, Indien de l'Amérique du Nord</p> <p>03 <input type="radio"/> Oui, Métis</p> <p>04 <input type="radio"/> Oui, Inuit (Esquimau)</p> <p style="text-align: right;"><b>▶ Passez à la question 20</b></p>	<p><b>22.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Non</p> <p>02 <input type="radio"/> Oui, Indien de l'Amérique du Nord</p> <p>03 <input type="radio"/> Oui, Métis</p> <p>04 <input type="radio"/> Oui, Inuit (Esquimau)</p> <p style="text-align: right;"><b>▶ Passez à la question 20</b></p>	<p><b>23.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Non</p> <p>02 <input type="radio"/> Oui, Indien de l'Amérique du Nord</p> <p>03 <input type="radio"/> Oui, Métis</p> <p>04 <input type="radio"/> Oui, Inuit (Esquimau)</p> <p style="text-align: right;"><b>▶ Passez à la question 20</b></p>	<p><b>24.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Non</p> <p>02 <input type="radio"/> Oui, Indien de l'Amérique du Nord</p> <p>03 <input type="radio"/> Oui, Métis</p> <p>04 <input type="radio"/> Oui, Inuit (Esquimau)</p> <p style="text-align: right;"><b>▶ Passez à la question 20</b></p>
<p>05 <input type="radio"/> Blanc</p> <p>06 <input type="radio"/> Chinois</p> <p>07 <input type="radio"/> Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Pendjabi, Sri-Lankais)</p> <p>08 <input type="radio"/> Noir (p. ex., Africain, Haïtien, Jamaïcain, Somalien)</p> <p>09 <input type="radio"/> Arabe / Asiatique occidental (p. ex., Arménien, Égyptien, Iranien, Libanais, Marocain)</p> <p>10 <input type="radio"/> Philippin</p> <p>11 <input type="radio"/> Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien)</p> <p>12 <input type="radio"/> Latino-Américain</p> <p>13 <input type="radio"/> Japonais</p> <p>14 <input type="radio"/> Coréen</p> <p>Autre — Précisez</p> <p>15 <input style="width: 100%;" type="text"/></p>	<p>05 <input type="radio"/> Blanc</p> <p>06 <input type="radio"/> Chinois</p> <p>07 <input type="radio"/> Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Pendjabi, Sri-Lankais)</p> <p>08 <input type="radio"/> Noir (p. ex., Africain, Haïtien, Jamaïcain, Somalien)</p> <p>09 <input type="radio"/> Arabe / Asiatique occidental (p. ex., Arménien, Égyptien, Iranien, Libanais, Marocain)</p> <p>10 <input type="radio"/> Philippin</p> <p>11 <input type="radio"/> Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien)</p> <p>12 <input type="radio"/> Latino-Américain</p> <p>13 <input type="radio"/> Japonais</p> <p>14 <input type="radio"/> Coréen</p> <p>Autre — Précisez</p> <p>15 <input style="width: 100%;" type="text"/></p>	<p>05 <input type="radio"/> Blanc</p> <p>06 <input type="radio"/> Chinois</p> <p>07 <input type="radio"/> Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Pendjabi, Sri-Lankais)</p> <p>08 <input type="radio"/> Noir (p. ex., Africain, Haïtien, Jamaïcain, Somalien)</p> <p>09 <input type="radio"/> Arabe / Asiatique occidental (p. ex., Arménien, Égyptien, Iranien, Libanais, Marocain)</p> <p>10 <input type="radio"/> Philippin</p> <p>11 <input type="radio"/> Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien)</p> <p>12 <input type="radio"/> Latino-Américain</p> <p>13 <input type="radio"/> Japonais</p> <p>14 <input type="radio"/> Coréen</p> <p>Autre — Précisez</p> <p>15 <input style="width: 100%;" type="text"/></p>	<p>05 <input type="radio"/> Blanc</p> <p>06 <input type="radio"/> Chinois</p> <p>07 <input type="radio"/> Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Pendjabi, Sri-Lankais)</p> <p>08 <input type="radio"/> Noir (p. ex., Africain, Haïtien, Jamaïcain, Somalien)</p> <p>09 <input type="radio"/> Arabe / Asiatique occidental (p. ex., Arménien, Égyptien, Iranien, Libanais, Marocain)</p> <p>10 <input type="radio"/> Philippin</p> <p>11 <input type="radio"/> Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien)</p> <p>12 <input type="radio"/> Latino-Américain</p> <p>13 <input type="radio"/> Japonais</p> <p>14 <input type="radio"/> Coréen</p> <p>Autre — Précisez</p> <p>15 <input style="width: 100%;" type="text"/></p>
<p>16 <input type="radio"/> Non</p> <p>17 <input type="radio"/> Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation</p> <p style="text-align: right;"><i>Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)</i></p> <p>18 <input style="width: 100%;" type="text"/></p>	<p>16 <input type="radio"/> Non</p> <p>17 <input type="radio"/> Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation</p> <p style="text-align: right;"><i>Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)</i></p> <p>18 <input style="width: 100%;" type="text"/></p>	<p>16 <input type="radio"/> Non</p> <p>17 <input type="radio"/> Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation</p> <p style="text-align: right;"><i>Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)</i></p> <p>18 <input style="width: 100%;" type="text"/></p>	<p>16 <input type="radio"/> Non</p> <p>17 <input type="radio"/> Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation</p> <p style="text-align: right;"><i>Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)</i></p> <p>18 <input style="width: 100%;" type="text"/></p>
<p>19 <input type="radio"/> Non</p> <p>20 <input type="radio"/> Oui, Indien des traités ou Indien inscrit</p>	<p>19 <input type="radio"/> Non</p> <p>20 <input type="radio"/> Oui, Indien des traités ou Indien inscrit</p>	<p>19 <input type="radio"/> Non</p> <p>20 <input type="radio"/> Oui, Indien des traités ou Indien inscrit</p>	<p>19 <input type="radio"/> Non</p> <p>20 <input type="radio"/> Oui, Indien des traités ou Indien inscrit</p>

### 1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape 2.

Répondez ensuite aux questions suivantes pour chaque personne.

### PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

### PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

## Répondez aux questions 22 à 47 pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.

### MOBILITÉ

22. Où cette personne habitait-elle **il y a 1 an**, c'est-à-dire le 14 mai 1995?

Cochez un seul cercle.

**Nota :**

Certaines grandes villes sont formées de petites villes appelées municipalités. S'il y a lieu, indiquez la municipalité au lieu de la grande ville, par exemple, Dorval plutôt que Montréal, Scarborough plutôt que Toronto, St. Albert plutôt qu'Edmonton, Saanich plutôt que Victoria.

23. Où cette personne habitait-elle **il y a 5 ans**, c'est-à-dire le 14 mai 1991?

Cochez un seul cercle.

**Nota :**

Certaines grandes villes sont formées de petites villes appelées municipalités. S'il y a lieu, indiquez la municipalité au lieu de la grande ville, par exemple, Dorval plutôt que Montréal, Scarborough plutôt que Toronto, St. Albert plutôt qu'Edmonton, Saanich plutôt que Victoria.

25.

01  Habitait à l'adresse **actuelle**

02  Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

03  Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**  
*Précisez ci-dessous*  
Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

04 →   
Province / territoire  
→

05  Habitait **en dehors du Canada**  
*Précisez le nom du pays*

06 →

26.

01  Habitait à l'adresse **actuelle**

02  Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

03  Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**  
*Précisez ci-dessous*  
Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

04 →   
Province / territoire  
→

05  Habitait **en dehors du Canada**  
*Précisez le nom du pays*

06 →

07  Habitait à l'adresse **actuelle**

08  Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

09  Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**  
*Précisez ci-dessous*  
Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

10 →   
Province / territoire  
→

11  Habitait **en dehors du Canada**  
*Précisez le nom du pays*

12 →

07  Habitait à l'adresse **actuelle**

08  Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

09  Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**  
*Précisez ci-dessous*  
Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

10 →   
Province / territoire  
→

11  Habitait **en dehors du Canada**  
*Précisez le nom du pays*

12 →

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom

POUR INFORMATION SEULEMENT

## Répondez aux questions 22 à 47 pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.

<p><b>27.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Habite à l'adresse <b>actuelle</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Habite à une <b>autre</b> adresse dans le ou la <b>même</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>03 <input type="radio"/> Habite un ou une <b>autre</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne <b>du Canada</b> <i>Précisez ci-dessous</i> Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>04 <input type="text"/></p> <p>Province / territoire</p> <p><input type="text"/></p> <p>05 <input type="radio"/> Habite <b>en dehors du Canada</b> <i>Précisez le nom du pays</i></p> <p>06 <input type="text"/></p>	<p><b>28.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Habite à l'adresse <b>actuelle</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Habite à une <b>autre</b> adresse dans le ou la <b>même</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>03 <input type="radio"/> Habite un ou une <b>autre</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne <b>du Canada</b> <i>Précisez ci-dessous</i> Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>04 <input type="text"/></p> <p>Province / territoire</p> <p><input type="text"/></p> <p>05 <input type="radio"/> Habite <b>en dehors du Canada</b> <i>Précisez le nom du pays</i></p> <p>06 <input type="text"/></p>	<p><b>29.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Habite à l'adresse <b>actuelle</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Habite à une <b>autre</b> adresse dans le ou la <b>même</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>03 <input type="radio"/> Habite un ou une <b>autre</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne <b>du Canada</b> <i>Précisez ci-dessous</i> Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>04 <input type="text"/></p> <p>Province / territoire</p> <p><input type="text"/></p> <p>05 <input type="radio"/> Habite <b>en dehors du Canada</b> <i>Précisez le nom du pays</i></p> <p>06 <input type="text"/></p>	<p><b>30.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Habite à l'adresse <b>actuelle</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Habite à une <b>autre</b> adresse dans le ou la <b>même</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>03 <input type="radio"/> Habite un ou une <b>autre</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne <b>du Canada</b> <i>Précisez ci-dessous</i> Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>04 <input type="text"/></p> <p>Province / territoire</p> <p><input type="text"/></p> <p>05 <input type="radio"/> Habite <b>en dehors du Canada</b> <i>Précisez le nom du pays</i></p> <p>06 <input type="text"/></p>
<p>07 <input type="radio"/> Habite à l'adresse <b>actuelle</b></p> <p>08 <input type="radio"/> Habite à une <b>autre</b> adresse dans le ou la <b>même</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>09 <input type="radio"/> Habite un ou une <b>autre</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne <b>du Canada</b> <i>Précisez ci-dessous</i> Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>10 <input type="text"/></p> <p>Province / territoire</p> <p><input type="text"/></p> <p>11 <input type="radio"/> Habite <b>en dehors du Canada</b> <i>Précisez le nom du pays</i></p> <p>12 <input type="text"/></p>	<p>07 <input type="radio"/> Habite à l'adresse <b>actuelle</b></p> <p>08 <input type="radio"/> Habite à une <b>autre</b> adresse dans le ou la <b>même</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>09 <input type="radio"/> Habite un ou une <b>autre</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne <b>du Canada</b> <i>Précisez ci-dessous</i> Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>10 <input type="text"/></p> <p>Province / territoire</p> <p><input type="text"/></p> <p>11 <input type="radio"/> Habite <b>en dehors du Canada</b> <i>Précisez le nom du pays</i></p> <p>12 <input type="text"/></p>	<p>07 <input type="radio"/> Habite à l'adresse <b>actuelle</b></p> <p>08 <input type="radio"/> Habite à une <b>autre</b> adresse dans le ou la <b>même</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>09 <input type="radio"/> Habite un ou une <b>autre</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne <b>du Canada</b> <i>Précisez ci-dessous</i> Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>10 <input type="text"/></p> <p>Province / territoire</p> <p><input type="text"/></p> <p>11 <input type="radio"/> Habite <b>en dehors du Canada</b> <i>Précisez le nom du pays</i></p> <p>12 <input type="text"/></p>	<p>07 <input type="radio"/> Habite à l'adresse <b>actuelle</b></p> <p>08 <input type="radio"/> Habite à une <b>autre</b> adresse dans le ou la <b>même</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>09 <input type="radio"/> Habite un ou une <b>autre</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne <b>du Canada</b> <i>Précisez ci-dessous</i> Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>10 <input type="text"/></p> <p>Province / territoire</p> <p><input type="text"/></p> <p>11 <input type="radio"/> Habite <b>en dehors du Canada</b> <i>Précisez le nom du pays</i></p> <p>12 <input type="text"/></p>

## 1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape 2.

Répondez ensuite aux questions suivantes pour chaque personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

## Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

### SCOLARITÉ

24. **Jusqu'en quelle année** (sans l'avoir nécessairement terminée) cette personne a-t-elle fréquenté l'école **secondaire** ou **primaire**?

*Inscrivez le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), excluant l'école maternelle.*

25. Combien d'années d'études cette personne a-t-elle terminées à l'**université**?

26. Combien d'années d'études cette personne a-t-elle terminées dans un établissement **autre qu'**une université ou une école secondaire ou primaire?

*Comptez les années d'études dans les collèges communautaires, les instituts techniques, les **cégeps** (enseignement général et professionnel), les écoles de métiers et les collèges commerciaux privés, les écoles de sciences infirmières décernant un diplôme, etc.*

27. Au cours **des huit derniers mois** (c'est-à-dire depuis septembre dernier), cette personne a-t-elle fréquenté une école, un collège ou une université?

*Incluez la fréquentation d'une école primaire ou secondaire, d'une école de commerce ou de métiers, d'un collège communautaire, d'un institut technique, d'un cégep, etc., pour les cours qui peuvent être utilisés comme crédits en vue de l'obtention d'un certificat, diplôme ou grade.*

*Cochez un seul cercle.*

31.

01  ◀ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire

**OU**

02  Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle

03  Aucune

04  Moins de une année (de cours terminés)

05  ◀ Nombre d'années terminées à l'université

06  Aucune

07  Moins de une année (de cours terminés)

08  ◀ Nombre d'années terminées dans les collèges communautaires, les écoles de métiers, les **cégeps**, etc.

09  Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des huit derniers mois

10  Oui, à plein temps

11  Oui, à temps partiel, le jour ou le soir

32.

01  ◀ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire

**OU**

02  Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle

03  Aucune

04  Moins de une année (de cours terminés)

05  ◀ Nombre d'années terminées à l'université

06  Aucune

07  Moins de une année (de cours terminés)

08  ◀ Nombre d'années terminées dans les collèges communautaires, les écoles de métiers, les **cégeps**, etc.

09  Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des huit derniers mois

10  Oui, à plein temps

11  Oui, à temps partiel, le jour ou le soir

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom

**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

<p><b>33.</b></p> <p>01 <input type="text"/> ◀ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire</p> <p><b>OU</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle</p>	<p><b>34.</b></p> <p>01 <input type="text"/> ◀ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire</p> <p><b>OU</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle</p>	<p><b>35.</b></p> <p>01 <input type="text"/> ◀ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire</p> <p><b>OU</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle</p>	<p><b>36.</b></p> <p>01 <input type="text"/> ◀ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire</p> <p><b>OU</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle</p>
<p>03 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>04 <input type="radio"/> Moins de une année (de cours terminés)</p> <p>05 <input type="text"/> ◀ Nombre d'années terminées à l'université</p>	<p>03 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>04 <input type="radio"/> Moins de une année (de cours terminés)</p> <p>05 <input type="text"/> ◀ Nombre d'années terminées à l'université</p>	<p>03 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>04 <input type="radio"/> Moins de une année (de cours terminés)</p> <p>05 <input type="text"/> ◀ Nombre d'années terminées à l'université</p>	<p>03 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>04 <input type="radio"/> Moins de une année (de cours terminés)</p> <p>05 <input type="text"/> ◀ Nombre d'années terminées à l'université</p>
<p>06 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>07 <input type="radio"/> Moins de une année (de cours terminés)</p> <p>08 <input type="text"/> ◀ Nombre d'années terminées dans les collèges communautaires, les écoles de métiers, les <b>cégeps</b>, etc.</p>	<p>06 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>07 <input type="radio"/> Moins de une année (de cours terminés)</p> <p>08 <input type="text"/> ◀ Nombre d'années terminées dans les collèges communautaires, les écoles de métiers, les <b>cégeps</b>, etc.</p>	<p>06 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>07 <input type="radio"/> Moins de une année (de cours terminés)</p> <p>08 <input type="text"/> ◀ Nombre d'années terminées dans les collèges communautaires, les écoles de métiers, les <b>cégeps</b>, etc.</p>	<p>06 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>07 <input type="radio"/> Moins de une année (de cours terminés)</p> <p>08 <input type="text"/> ◀ Nombre d'années terminées dans les collèges communautaires, les écoles de métiers, les <b>cégeps</b>, etc.</p>
<p>09 <input type="radio"/> Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des huit derniers mois</p> <p>10 <input type="radio"/> Oui, à plein temps</p> <p>11 <input type="radio"/> Oui, à temps partiel, le jour ou le soir</p>	<p>09 <input type="radio"/> Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des huit derniers mois</p> <p>10 <input type="radio"/> Oui, à plein temps</p> <p>11 <input type="radio"/> Oui, à temps partiel, le jour ou le soir</p>	<p>09 <input type="radio"/> Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des huit derniers mois</p> <p>10 <input type="radio"/> Oui, à plein temps</p> <p>11 <input type="radio"/> Oui, à temps partiel, le jour ou le soir</p>	<p>09 <input type="radio"/> Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des huit derniers mois</p> <p>10 <input type="radio"/> Oui, à plein temps</p> <p>11 <input type="radio"/> Oui, à temps partiel, le jour ou le soir</p>

## 1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape 2.

Répondez ensuite aux questions suivantes pour chaque personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

## Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

28. Quels certificats, diplômes ou grades cette personne détient-elle?

Inscrivez tous les titres de compétence acquis par la fréquentation d'écoles secondaires ou d'écoles de métiers et d'autres établissements d'enseignement postsecondaire.

Cochez plus d'un cercle, s'il y a lieu.

37.

- 01  Aucun → **Passez à la question 30**
- 02  Certificat d'études secondaires ou l'équivalent
- 03  Certificat ou diplôme d'une école de métiers
- 04  Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un collège communautaire, cégep, institut technique, etc.)
- 05  Certificat ou diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
- 06  Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)
- 07  Certificat ou diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
- 08  Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Éd.)
- 09  Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
- 10  Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Éd.)

Principal domaine d'études ou de formation

11

OU

- 12  Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires

38.

- 01  Aucun → **Passez à la question 30**
- 02  Certificat d'études secondaires ou l'équivalent
- 03  Certificat ou diplôme d'une école de métiers
- 04  Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un collège communautaire, cégep, institut technique, etc.)
- 05  Certificat ou diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
- 06  Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)
- 07  Certificat ou diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
- 08  Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Éd.)
- 09  Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
- 10  Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Éd.)

Principal domaine d'études ou de formation

11

OU

- 12  Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires



PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom

POUR INFORMATION SEULEMENT

## Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

<p><b>39.</b></p> <p><b>01</b> <input type="radio"/> Aucun → <b>Passez à la question 30</b></p> <p><b>02</b> <input type="radio"/> Certificat d'études secondaires ou l'équivalent</p> <p><b>03</b> <input type="radio"/> Certificat ou diplôme d'une école de métiers</p> <p><b>04</b> <input type="radio"/> Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un collège communautaire, cégep, institut technique, etc.)</p> <p><b>05</b> <input type="radio"/> Certificat ou diplôme universitaire <b>inférieur</b> au baccalauréat</p> <p><b>06</b> <input type="radio"/> Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)</p> <p><b>07</b> <input type="radio"/> Certificat ou diplôme universitaire <b>supérieur</b> au baccalauréat</p> <p><b>08</b> <input type="radio"/> Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Éd.)</p> <p><b>09</b> <input type="radio"/> Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)</p> <p><b>10</b> <input type="radio"/> Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Éd.)</p>	<p><b>40.</b></p> <p><b>01</b> <input type="radio"/> Aucun → <b>Passez à la question 30</b></p> <p><b>02</b> <input type="radio"/> Certificat d'études secondaires ou l'équivalent</p> <p><b>03</b> <input type="radio"/> Certificat ou diplôme d'une école de métiers</p> <p><b>04</b> <input type="radio"/> Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un collège communautaire, cégep, institut technique, etc.)</p> <p><b>05</b> <input type="radio"/> Certificat ou diplôme universitaire <b>inférieur</b> au baccalauréat</p> <p><b>06</b> <input type="radio"/> Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)</p> <p><b>07</b> <input type="radio"/> Certificat ou diplôme universitaire <b>supérieur</b> au baccalauréat</p> <p><b>08</b> <input type="radio"/> Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Éd.)</p> <p><b>09</b> <input type="radio"/> Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)</p> <p><b>10</b> <input type="radio"/> Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Éd.)</p>	<p><b>41.</b></p> <p><b>01</b> <input type="radio"/> Aucun → <b>Passez à la question 30</b></p> <p><b>02</b> <input type="radio"/> Certificat d'études secondaires ou l'équivalent</p> <p><b>03</b> <input type="radio"/> Certificat ou diplôme d'une école de métiers</p> <p><b>04</b> <input type="radio"/> Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un collège communautaire, cégep, institut technique, etc.)</p> <p><b>05</b> <input type="radio"/> Certificat ou diplôme universitaire <b>inférieur</b> au baccalauréat</p> <p><b>06</b> <input type="radio"/> Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)</p> <p><b>07</b> <input type="radio"/> Certificat ou diplôme universitaire <b>supérieur</b> au baccalauréat</p> <p><b>08</b> <input type="radio"/> Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Éd.)</p> <p><b>09</b> <input type="radio"/> Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)</p> <p><b>10</b> <input type="radio"/> Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Éd.)</p>	<p><b>42.</b></p> <p><b>01</b> <input type="radio"/> Aucun → <b>Passez à la question 30</b></p> <p><b>02</b> <input type="radio"/> Certificat d'études secondaires ou l'équivalent</p> <p><b>03</b> <input type="radio"/> Certificat ou diplôme d'une école de métiers</p> <p><b>04</b> <input type="radio"/> Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un collège communautaire, cégep, institut technique, etc.)</p> <p><b>05</b> <input type="radio"/> Certificat ou diplôme universitaire <b>inférieur</b> au baccalauréat</p> <p><b>06</b> <input type="radio"/> Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)</p> <p><b>07</b> <input type="radio"/> Certificat ou diplôme universitaire <b>supérieur</b> au baccalauréat</p> <p><b>08</b> <input type="radio"/> Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Éd.)</p> <p><b>09</b> <input type="radio"/> Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)</p> <p><b>10</b> <input type="radio"/> Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Éd.)</p>
<p>Principal domaine d'études ou de formation</p> <p><b>11</b> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></p>	<p>Principal domaine d'études ou de formation</p> <p><b>11</b> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></p>	<p>Principal domaine d'études ou de formation</p> <p><b>11</b> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></p>	<p>Principal domaine d'études ou de formation</p> <p><b>11</b> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></p>
<b>OU</b>	<b>OU</b>	<b>OU</b>	<b>OU</b>
<p><b>12</b> <input type="radio"/> Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires</p>	<p><b>12</b> <input type="radio"/> Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires</p>	<p><b>12</b> <input type="radio"/> Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires</p>	<p><b>12</b> <input type="radio"/> Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires</p>

## 1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape 2.

Répondez ensuite aux questions suivantes pour chaque personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

## Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

### ACTIVITÉS À LA MAISON

#### Nota :

Par **semaine dernière**, on entend du dimanche 5 mai au samedi 11 mai 1996.

À la question 30, dans les cas où les activités se déroulent en même temps, inscrivez la durée commune qui leur est consacrée dans plus d'une section.

30. La semaine dernière, combien d'heures cette personne

■ a-t-elle consacrées aux activités suivantes :

- a) aux travaux ménagers, à l'entretien de la maison ou du jardin pour les membres du ménage ou pour d'autres personnes, **sans rémunération**?

*Par exemple, préparer les repas, faire la lessive, faire la comptabilité, effectuer des courses ou tondre le gazon.*

- b) à s'occuper de ses enfants ou des enfants des autres, **sans rémunération**?

*Par exemple, donner le bain à de jeunes enfants ou jouer avec eux, conduire les enfants à leurs activités sportives, les aider à faire leurs devoirs, parler avec les adolescents de leurs problèmes.*

- c) à offrir des soins ou de l'aide à une ou à plusieurs personnes âgées, **sans rémunération**?

*Par exemple, donner des soins personnels à une personne âgée faisant partie de la famille, visiter des personnes âgées, leur parler au téléphone, les aider à effectuer leurs emplettes, leurs opérations bancaires ou à prendre leurs médicaments.*

### ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

31. La semaine dernière, combien d'heures cette personne a-t-elle travaillé à un emploi rémunéré ou à son compte?

Considérez comme travail :

- le travail se rapportant directement à l'exploitation d'une ferme ou entreprise familiale sans dispositions définies en ce qui concerne la rémunération (p. ex., aider à ensemençer, à tenir les comptes);
- le travail à son compte dans une entreprise ou une ferme ou dans l'exercice d'une profession, seule ou en association;
- le travail pour lequel elle a reçu une rémunération (salaire, traitement, pourboires, commissions).

43.

- 01  Aucune  
02  Moins de 5 heures  
03  De 5 à 14 heures  
04  De 15 à 29 heures  
05  De 30 à 59 heures  
06  60 heures et plus

- 07  Aucune  
08  Moins de 5 heures  
09  De 5 à 14 heures  
10  De 15 à 29 heures  
11  De 30 à 59 heures  
12  60 heures et plus

- 13  Aucune  
14  Moins de 5 heures  
15  De 5 à 9 heures  
16  10 heures et plus

- 17  Aucune → **Continuez à la question suivante**

OU

- 18  ← Nombre d'heures (à l'heure près)

→ **Passez à la question 37**

44.

- 01  Aucune  
02  Moins de 5 heures  
03  De 5 à 14 heures  
04  De 15 à 29 heures  
05  De 30 à 59 heures  
06  60 heures et plus

- 07  Aucune  
08  Moins de 5 heures  
09  De 5 à 14 heures  
10  De 15 à 29 heures  
11  De 30 à 59 heures  
12  60 heures et plus

- 13  Aucune  
14  Moins de 5 heures  
15  De 5 à 9 heures  
16  10 heures et plus

- 17  Aucune → **Continuez à la question suivante**

OU

- 18  ← Nombre d'heures (à l'heure près)

→ **Passez à la question 37**

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

<p>45.</p> <p>01 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>02 <input type="radio"/> Moins de 5 heures</p> <p>03 <input type="radio"/> De 5 à 14 heures</p> <p>04 <input type="radio"/> De 15 à 29 heures</p> <p>05 <input type="radio"/> De 30 à 59 heures</p> <p>06 <input type="radio"/> 60 heures et plus</p>	<p>46.</p> <p>01 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>02 <input type="radio"/> Moins de 5 heures</p> <p>03 <input type="radio"/> De 5 à 14 heures</p> <p>04 <input type="radio"/> De 15 à 29 heures</p> <p>05 <input type="radio"/> De 30 à 59 heures</p> <p>06 <input type="radio"/> 60 heures et plus</p>	<p>47.</p> <p>01 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>02 <input type="radio"/> Moins de 5 heures</p> <p>03 <input type="radio"/> De 5 à 14 heures</p> <p>04 <input type="radio"/> De 15 à 29 heures</p> <p>05 <input type="radio"/> De 30 à 59 heures</p> <p>06 <input type="radio"/> 60 heures et plus</p>	<p>48.</p> <p>01 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>02 <input type="radio"/> Moins de 5 heures</p> <p>03 <input type="radio"/> De 5 à 14 heures</p> <p>04 <input type="radio"/> De 15 à 29 heures</p> <p>05 <input type="radio"/> De 30 à 59 heures</p> <p>06 <input type="radio"/> 60 heures et plus</p>
<p>07 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>08 <input type="radio"/> Moins de 5 heures</p> <p>09 <input type="radio"/> De 5 à 14 heures</p> <p>10 <input type="radio"/> De 15 à 29 heures</p> <p>11 <input type="radio"/> De 30 à 59 heures</p> <p>12 <input type="radio"/> 60 heures et plus</p>	<p>07 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>08 <input type="radio"/> Moins de 5 heures</p> <p>09 <input type="radio"/> De 5 à 14 heures</p> <p>10 <input type="radio"/> De 15 à 29 heures</p> <p>11 <input type="radio"/> De 30 à 59 heures</p> <p>12 <input type="radio"/> 60 heures et plus</p>	<p>07 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>08 <input type="radio"/> Moins de 5 heures</p> <p>09 <input type="radio"/> De 5 à 14 heures</p> <p>10 <input type="radio"/> De 15 à 29 heures</p> <p>11 <input type="radio"/> De 30 à 59 heures</p> <p>12 <input type="radio"/> 60 heures et plus</p>	<p>07 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>08 <input type="radio"/> Moins de 5 heures</p> <p>09 <input type="radio"/> De 5 à 14 heures</p> <p>10 <input type="radio"/> De 15 à 29 heures</p> <p>11 <input type="radio"/> De 30 à 59 heures</p> <p>12 <input type="radio"/> 60 heures et plus</p>
<p>13 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>14 <input type="radio"/> Moins de 5 heures</p> <p>15 <input type="radio"/> De 5 à 9 heures</p> <p>16 <input type="radio"/> 10 heures et plus</p>	<p>13 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>14 <input type="radio"/> Moins de 5 heures</p> <p>15 <input type="radio"/> De 5 à 9 heures</p> <p>16 <input type="radio"/> 10 heures et plus</p>	<p>13 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>14 <input type="radio"/> Moins de 5 heures</p> <p>15 <input type="radio"/> De 5 à 9 heures</p> <p>16 <input type="radio"/> 10 heures et plus</p>	<p>13 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>14 <input type="radio"/> Moins de 5 heures</p> <p>15 <input type="radio"/> De 5 à 9 heures</p> <p>16 <input type="radio"/> 10 heures et plus</p>
<p>17 <input type="radio"/> Aucune → <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p><b>OU</b></p> <p>18 <input type="text"/> ◀ Nombre d'heures (à l'heure près)</p> <p>↓</p> <p><b>Passez à la question 37</b></p>	<p>17 <input type="radio"/> Aucune → <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p><b>OU</b></p> <p>18 <input type="text"/> ◀ Nombre d'heures (à l'heure près)</p> <p>↓</p> <p><b>Passez à la question 37</b></p>	<p>17 <input type="radio"/> Aucune → <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p><b>OU</b></p> <p>18 <input type="text"/> ◀ Nombre d'heures (à l'heure près)</p> <p>↓</p> <p><b>Passez à la question 37</b></p>	<p>17 <input type="radio"/> Aucune → <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p><b>OU</b></p> <p>18 <input type="text"/> ◀ Nombre d'heures (à l'heure près)</p> <p>↓</p> <p><b>Passez à la question 37</b></p>

## 1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape 2.

Répondez ensuite aux questions suivantes pour chaque personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

## Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

32. **La semaine dernière**, cette personne était-elle
- mise à pied temporairement ou absente de son emploi ou de son entreprise?

Cochez un seul cercle.

33. **La semaine dernière**, existait-il des arrangements
- définis en vertu desquels cette personne devait se présenter à un nouvel emploi au cours des quatre prochaines semaines?

34. Cette personne a-t-elle cherché un emploi rémunéré
- au cours des quatre dernières semaines?**

Par exemple, en s'adressant à un Centre d'emploi du Canada ou à des employeurs, en plaçant une annonce dans un journal ou en répondant à une annonce.

Cochez un seul cercle.

35. Cette personne aurait-elle pu commencer à travailler
- la semaine dernière** si un emploi avait été disponible?

Cochez un seul cercle.

36. Quand cette personne a-t-elle **travaillé la dernière fois à un emploi rémunéré ou à son compte**, ne serait-ce que quelques jours?

Cochez un seul cercle.

49.

- 01  Non
- 02  Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner
- 03  Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons

04  Non

05  Oui

06  Non → **Passez à la question 36**

07  Oui, un emploi à plein temps

08  Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

09  Oui, était prête à accepter du travail

10  Non, avait déjà un emploi

11  Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité

12  Non, pour des raisons personnelles ou familiales

13  Non, allait à l'école

14  Non, pour d'autres raisons

15  En 1996 → **Continuez à la question suivante**

16  En 1995

17  Avant 1995 → **Passez à la question 47**

18  Jamais

50.

- 01  Non
- 02  Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner
- 03  Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons

04  Non

05  Oui

06  Non → **Passez à la question 36**

07  Oui, un emploi à plein temps

08  Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

09  Oui, était prête à accepter du travail

10  Non, avait déjà un emploi

11  Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité

12  Non, pour des raisons personnelles ou familiales

13  Non, allait à l'école

14  Non, pour d'autres raisons

15  En 1996 → **Continuez à la question suivante**

16  En 1995

17  Avant 1995 → **Passez à la question 47**

18  Jamais

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom

POUR INFORMATION SEULEMENT

### Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

<p><b>51.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Non</p> <p>02 <input type="radio"/> Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner</p> <p>03 <input type="radio"/> Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons</p>	<p><b>52.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Non</p> <p>02 <input type="radio"/> Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner</p> <p>03 <input type="radio"/> Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons</p>	<p><b>53.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Non</p> <p>02 <input type="radio"/> Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner</p> <p>03 <input type="radio"/> Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons</p>	<p><b>54.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Non</p> <p>02 <input type="radio"/> Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner</p> <p>03 <input type="radio"/> Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons</p>
<p>04 <input type="radio"/> Non</p> <p>05 <input type="radio"/> Oui</p>	<p>04 <input type="radio"/> Non</p> <p>05 <input type="radio"/> Oui</p>	<p>04 <input type="radio"/> Non</p> <p>05 <input type="radio"/> Oui</p>	<p>04 <input type="radio"/> Non</p> <p>05 <input type="radio"/> Oui</p>
<p>06 <input type="radio"/> Non → <b>Passez à la question 36</b></p> <p>07 <input type="radio"/> Oui, un emploi à plein temps</p> <p>08 <input type="radio"/> Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)</p>	<p>06 <input type="radio"/> Non → <b>Passez à la question 36</b></p> <p>07 <input type="radio"/> Oui, un emploi à plein temps</p> <p>08 <input type="radio"/> Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)</p>	<p>06 <input type="radio"/> Non → <b>Passez à la question 36</b></p> <p>07 <input type="radio"/> Oui, un emploi à plein temps</p> <p>08 <input type="radio"/> Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)</p>	<p>06 <input type="radio"/> Non → <b>Passez à la question 36</b></p> <p>07 <input type="radio"/> Oui, un emploi à plein temps</p> <p>08 <input type="radio"/> Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)</p>
<p>09 <input type="radio"/> Oui, était prête à accepter du travail</p> <p>10 <input type="radio"/> Non, avait déjà un emploi</p> <p>11 <input type="radio"/> Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité</p> <p>12 <input type="radio"/> Non, pour des raisons personnelles ou familiales</p> <p>13 <input type="radio"/> Non, allait à l'école</p> <p>14 <input type="radio"/> Non, pour d'autres raisons</p>	<p>09 <input type="radio"/> Oui, était prête à accepter du travail</p> <p>10 <input type="radio"/> Non, avait déjà un emploi</p> <p>11 <input type="radio"/> Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité</p> <p>12 <input type="radio"/> Non, pour des raisons personnelles ou familiales</p> <p>13 <input type="radio"/> Non, allait à l'école</p> <p>14 <input type="radio"/> Non, pour d'autres raisons</p>	<p>09 <input type="radio"/> Oui, était prête à accepter du travail</p> <p>10 <input type="radio"/> Non, avait déjà un emploi</p> <p>11 <input type="radio"/> Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité</p> <p>12 <input type="radio"/> Non, pour des raisons personnelles ou familiales</p> <p>13 <input type="radio"/> Non, allait à l'école</p> <p>14 <input type="radio"/> Non, pour d'autres raisons</p>	<p>09 <input type="radio"/> Oui, était prête à accepter du travail</p> <p>10 <input type="radio"/> Non, avait déjà un emploi</p> <p>11 <input type="radio"/> Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité</p> <p>12 <input type="radio"/> Non, pour des raisons personnelles ou familiales</p> <p>13 <input type="radio"/> Non, allait à l'école</p> <p>14 <input type="radio"/> Non, pour d'autres raisons</p>
<p>15 <input type="radio"/> En 1996</p> <p>16 <input type="radio"/> En 1995</p> <p>17 <input type="radio"/> Avant 1995</p> <p>18 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>➔ <b>Passez à la question 47</b></p>	<p>15 <input type="radio"/> En 1996</p> <p>16 <input type="radio"/> En 1995</p> <p>17 <input type="radio"/> Avant 1995</p> <p>18 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>➔ <b>Passez à la question 47</b></p>	<p>15 <input type="radio"/> En 1996</p> <p>16 <input type="radio"/> En 1995</p> <p>17 <input type="radio"/> Avant 1995</p> <p>18 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>➔ <b>Passez à la question 47</b></p>	<p>15 <input type="radio"/> En 1996</p> <p>16 <input type="radio"/> En 1995</p> <p>17 <input type="radio"/> Avant 1995</p> <p>18 <input type="radio"/> Jamais</p> <p>➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>➔ <b>Passez à la question 47</b></p>

### 1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape 2.

Répondez ensuite aux questions suivantes pour chaque personne.

### PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

### PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

## Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

#### Nota :

Les questions 37 à 44 portent sur l'emploi ou l'entreprise de cette personne la semaine dernière ou, si elle n'en avait pas, sur l'emploi qu'elle a occupé le plus longtemps depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1995. Si cette personne a eu plus d'un emploi la semaine dernière, répondez pour l'emploi auquel elle a travaillé le plus grand nombre d'heures.

37. Pour qui cette personne a-t-elle travaillé?

55.

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

01

Section, usine, service, ministère, direction ou division

02

56.

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

01

Section, usine, service, ministère, direction ou division

02

38. Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service?

Donnez une description complète. Par exemple, culture du blé, piégeage, entretien des routes, magasin de chaussures au détail, école secondaire, service de location de personnel de bureau, police municipale.

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service

03

04

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service

03

04

39. Quel genre de travail cette personne faisait-elle?

Par exemple, concierge, technicien de laboratoire médical, commis comptable, directeur du service de génie civil, enseignant au secondaire, surveillant de l'unité d'entrée des données, guide d'expéditions de pêche. (Si elle était dans les Forces armées, indiquez son grade.)

Genre de travail

05

Genre de travail

05

40. Dans ce travail, quelles étaient les fonctions ou les activités les plus importantes de cette personne?

Par exemple, voir à l'entretien des immeubles, analyser des échantillons sanguins, vérifier des factures, coordonner des projets de génie civil, enseigner les mathématiques, organiser des horaires de travail et contrôler des systèmes d'entrée des données, guider des expéditions de pêche.

Fonctions ou activités les plus importantes

06

Fonctions ou activités les plus importantes

06

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

<p>57.</p> <p>Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.</p> <p>01</p> <p>Section, usine, service, ministère, direction ou division</p> <p>02</p> <p>Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service</p> <p>03</p> <p>04</p> <p>Genre de travail</p> <p>05</p> <p>Fonctions ou activités les plus importantes</p> <p>06</p>	<p>58.</p> <p>Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.</p> <p>01</p> <p>Section, usine, service, ministère, direction ou division</p> <p>02</p> <p>Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service</p> <p>03</p> <p>04</p> <p>Genre de travail</p> <p>05</p> <p>Fonctions ou activités les plus importantes</p> <p>06</p>	<p>59.</p> <p>Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.</p> <p>01</p> <p>Section, usine, service, ministère, direction ou division</p> <p>02</p> <p>Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service</p> <p>03</p> <p>04</p> <p>Genre de travail</p> <p>05</p> <p>Fonctions ou activités les plus importantes</p> <p>06</p>	<p>60.</p> <p>Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.</p> <p>01</p> <p>Section, usine, service, ministère, direction ou division</p> <p>02</p> <p>Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service</p> <p>03</p> <p>04</p> <p>Genre de travail</p> <p>05</p> <p>Fonctions ou activités les plus importantes</p> <p>06</p>
--	--	--	--

## 1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape 2.

Répondez ensuite aux questions suivantes pour chaque personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

## Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

41. Dans cet emploi ou cette entreprise, cette personne travaillait-elle principalement :

Cochez un seul cercle.

61.

01  pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?

→ Passez à la question 43

02  sans rémunération, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?

→ Passez à la question 43

03  à son compte sans personnel rémunéré (seule ou en association)?

04  à son compte avec personnel rémunéré (seule ou en association)?

05  Non

06  Oui

62.

01  pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?

→ Passez à la question 43

02  sans rémunération, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?

→ Passez à la question 43

03  à son compte sans personnel rémunéré (seule ou en association)?

04  à son compte avec personnel rémunéré (seule ou en association)?

05  Non

06  Oui

42. Si cette personne travaillait à son compte, sa ferme ou son entreprise était-elle constituée en société?

43. À quelle adresse cette personne travaillait-elle habituellement?

Exemple :

365, avenue Laurier ouest

Numéro

Genre

Nom

Direction

Si la direction fait partie du nom de la rue (p. ex., nord, sud, est ou ouest), veuillez préciser.

Si l'adresse du lieu de travail n'est pas connue, précisez le nom du bâtiment ou de l'intersection le plus proche.

### Nota :

Certaines grandes villes sont formées de petites villes appelées municipalités. S'il y a lieu, indiquez la municipalité au lieu de la grande ville, par exemple, Dorval plutôt que Montréal, Scarborough plutôt que Toronto, St. Albert plutôt qu'Edmonton, Saanich plutôt que Victoria.

07  À domicile (y compris à la ferme)

→ Passez à la question 45

08  En dehors du Canada

→ Passez à la question 45

09  Sans adresse de travail fixe

→ Passez à la question 44

10  À l'adresse précisée ci-dessous :

**Précisez l'adresse au complet**

N° et rue (voir l'exemple)

11

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

12

Province / territoire

Code postal

13

07  À domicile (y compris à la ferme)

→ Passez à la question 45

08  En dehors du Canada

→ Passez à la question 45

09  Sans adresse de travail fixe

→ Passez à la question 44

10  À l'adresse précisée ci-dessous :

**Précisez l'adresse au complet**

N° et rue (voir l'exemple)

11

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

12

Province / territoire

Code postal

13



PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom

POUR INFORMATION SEULEMENT

**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

63.	64.	65.	66.
<p>01 <input type="radio"/> pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission? → <b>Passez à la question 43</b></p> <p>02 <input type="radio"/> sans rémunération, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale? → <b>Passez à la question 43</b></p> <p>03 <input type="radio"/> à son compte sans personnel rémunéré (seule ou en association)?</p> <p>04 <input type="radio"/> à son compte avec personnel rémunéré (seule ou en association)?</p>	<p>01 <input type="radio"/> pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission? → <b>Passez à la question 43</b></p> <p>02 <input type="radio"/> sans rémunération, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale? → <b>Passez à la question 43</b></p> <p>03 <input type="radio"/> à son compte sans personnel rémunéré (seule ou en association)?</p> <p>04 <input type="radio"/> à son compte avec personnel rémunéré (seule ou en association)?</p>	<p>01 <input type="radio"/> pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission? → <b>Passez à la question 43</b></p> <p>02 <input type="radio"/> sans rémunération, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale? → <b>Passez à la question 43</b></p> <p>03 <input type="radio"/> à son compte sans personnel rémunéré (seule ou en association)?</p> <p>04 <input type="radio"/> à son compte avec personnel rémunéré (seule ou en association)?</p>	<p>01 <input type="radio"/> pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission? → <b>Passez à la question 43</b></p> <p>02 <input type="radio"/> sans rémunération, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale? → <b>Passez à la question 43</b></p> <p>03 <input type="radio"/> à son compte sans personnel rémunéré (seule ou en association)?</p> <p>04 <input type="radio"/> à son compte avec personnel rémunéré (seule ou en association)?</p>
<p>05 <input type="radio"/> Non</p> <p>06 <input type="radio"/> Oui</p>	<p>05 <input type="radio"/> Non</p> <p>06 <input type="radio"/> Oui</p>	<p>05 <input type="radio"/> Non</p> <p>06 <input type="radio"/> Oui</p>	<p>05 <input type="radio"/> Non</p> <p>06 <input type="radio"/> Oui</p>
<p>07 <input type="radio"/> À domicile (y compris à la ferme) → <b>Passez à la question 45</b></p> <p>08 <input type="radio"/> En dehors du Canada → <b>Passez à la question 45</b></p> <p>09 <input type="radio"/> Sans adresse de travail fixe → <b>Passez à la question 44</b></p>	<p>07 <input type="radio"/> À domicile (y compris à la ferme) → <b>Passez à la question 45</b></p> <p>08 <input type="radio"/> En dehors du Canada → <b>Passez à la question 45</b></p> <p>09 <input type="radio"/> Sans adresse de travail fixe → <b>Passez à la question 44</b></p>	<p>07 <input type="radio"/> À domicile (y compris à la ferme) → <b>Passez à la question 45</b></p> <p>08 <input type="radio"/> En dehors du Canada → <b>Passez à la question 45</b></p> <p>09 <input type="radio"/> Sans adresse de travail fixe → <b>Passez à la question 44</b></p>	<p>07 <input type="radio"/> À domicile (y compris à la ferme) → <b>Passez à la question 45</b></p> <p>08 <input type="radio"/> En dehors du Canada → <b>Passez à la question 45</b></p> <p>09 <input type="radio"/> Sans adresse de travail fixe → <b>Passez à la question 44</b></p>
<p>10 <input type="radio"/> À l'adresse précisée ci-dessous : <b>Précisez l'adresse au complet</b> N° et rue (voir l'exemple)</p> <p>11 <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>12 <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Province / territoire</p> <p>13 <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/></p>	<p>10 <input type="radio"/> À l'adresse précisée ci-dessous : <b>Précisez l'adresse au complet</b> N° et rue (voir l'exemple)</p> <p>11 <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>12 <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Province / territoire</p> <p>13 <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/></p>	<p>10 <input type="radio"/> À l'adresse précisée ci-dessous : <b>Précisez l'adresse au complet</b> N° et rue (voir l'exemple)</p> <p>11 <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>12 <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Province / territoire</p> <p>13 <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/></p>	<p>10 <input type="radio"/> À l'adresse précisée ci-dessous : <b>Précisez l'adresse au complet</b> N° et rue (voir l'exemple)</p> <p>11 <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne</p> <p>12 <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Province / territoire</p> <p>13 <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20%; height: 20px;" type="text"/></p>

## 1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape 2.

Répondez ensuite aux questions suivantes pour chaque personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

## Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

44. Comment cette personne se rendait-elle **habituellement** au travail?

*Si cette personne utilisait plus d'un moyen de transport, **cochez celui qui a servi à la plus grande partie du trajet.***

67.

- 01  Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- 02  Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- 03  Transport en commun (p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier)
- 04  À pied
- 05  Bicyclette
- 06  Motocyclette
- 07  Taxi
- 08  Autre moyen

68.

- 01  Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- 02  Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- 03  Transport en commun (p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier)
- 04  À pied
- 05  Bicyclette
- 06  Motocyclette
- 07  Taxi
- 08  Autre moyen

45. Pendant combien de **semaines** cette personne a-t-elle travaillé **en 1995**?

*Comptez toutes les semaines au cours desquelles :*

- elle était en vacances ou en congé de maladie payé;
- elle a travaillé à plein temps ou à temps partiel;
- elle a travaillé pour une rémunération (salaire, traitement, pourboires, commissions);
- elle a travaillé à son compte;
- elle a travaillé directement à l'exploitation d'une ferme ou entreprise familiale sans dispositions définies en ce qui concerne la rémunération.

09  Aucune → **Passez à la question 47**

**OU**

10  ◀ Nombre de semaines

09  Aucune → **Passez à la question 47**

**OU**

10  ◀ Nombre de semaines

46. Pendant la **plupart** de ces semaines, cette personne a-t-elle travaillé à **plein temps** ou à **temps partiel**?

*Cochez un seul cercle.*

11  À plein temps (30 heures ou plus par semaine)

12  À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

11  À plein temps (30 heures ou plus par semaine)

12  À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom

**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

<p><b>69.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur</p> <p>02 <input type="radio"/> Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager</p> <p>03 <input type="radio"/> Transport en commun (p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier)</p> <p>04 <input type="radio"/> À pied</p> <p>05 <input type="radio"/> Bicyclette</p> <p>06 <input type="radio"/> Motocyclette</p> <p>07 <input type="radio"/> Taxi</p> <p>08 <input type="radio"/> Autre moyen</p>	<p><b>70.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur</p> <p>02 <input type="radio"/> Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager</p> <p>03 <input type="radio"/> Transport en commun (p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier)</p> <p>04 <input type="radio"/> À pied</p> <p>05 <input type="radio"/> Bicyclette</p> <p>06 <input type="radio"/> Motocyclette</p> <p>07 <input type="radio"/> Taxi</p> <p>08 <input type="radio"/> Autre moyen</p>	<p><b>71.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur</p> <p>02 <input type="radio"/> Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager</p> <p>03 <input type="radio"/> Transport en commun (p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier)</p> <p>04 <input type="radio"/> À pied</p> <p>05 <input type="radio"/> Bicyclette</p> <p>06 <input type="radio"/> Motocyclette</p> <p>07 <input type="radio"/> Taxi</p> <p>08 <input type="radio"/> Autre moyen</p>	<p><b>72.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur</p> <p>02 <input type="radio"/> Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager</p> <p>03 <input type="radio"/> Transport en commun (p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier)</p> <p>04 <input type="radio"/> À pied</p> <p>05 <input type="radio"/> Bicyclette</p> <p>06 <input type="radio"/> Motocyclette</p> <p>07 <input type="radio"/> Taxi</p> <p>08 <input type="radio"/> Autre moyen</p>
<p>09 <input type="radio"/> Aucune → <b>Passez à la question 47</b></p> <p style="text-align: center;"><b>OU</b></p> <p>10 <input type="text"/> ◀ Nombre de semaines</p>	<p>09 <input type="radio"/> Aucune → <b>Passez à la question 47</b></p> <p style="text-align: center;"><b>OU</b></p> <p>10 <input type="text"/> ◀ Nombre de semaines</p>	<p>09 <input type="radio"/> Aucune → <b>Passez à la question 47</b></p> <p style="text-align: center;"><b>OU</b></p> <p>10 <input type="text"/> ◀ Nombre de semaines</p>	<p>09 <input type="radio"/> Aucune → <b>Passez à la question 47</b></p> <p style="text-align: center;"><b>OU</b></p> <p>10 <input type="text"/> ◀ Nombre de semaines</p>
<p>11 <input type="radio"/> À plein temps (30 heures ou plus par semaine)</p> <p>12 <input type="radio"/> À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)</p>	<p>11 <input type="radio"/> À plein temps (30 heures ou plus par semaine)</p> <p>12 <input type="radio"/> À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)</p>	<p>11 <input type="radio"/> À plein temps (30 heures ou plus par semaine)</p> <p>12 <input type="radio"/> À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)</p>	<p>11 <input type="radio"/> À plein temps (30 heures ou plus par semaine)</p> <p>12 <input type="radio"/> À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)</p>

## 1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape 2.

Répondez ensuite aux questions suivantes pour chaque personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

### REVENU EN 1995

47. Au cours de l'année terminée le 31 décembre 1995, cette personne a-t-elle reçu un revenu quelconque des sources énumérées ci-dessous?

- Répondez « **Oui** » ou « **Non** » à toutes les sources.
- Si « **Oui** », **inscrivez également le montant**; dans le cas de pertes, **cochez également « Perte »**.
- **N'incluez pas** la prestation fiscale pour enfants.

#### TRAVAIL RÉMUNÉRÉ :

a) Total des **salaires et traitements**, y compris les commissions, les gratifications, les pourboires, etc., avant les déductions

#### TRAVAIL AUTONOME :

b) **Revenu net** dans une **entreprise agricole** (recettes brutes moins dépenses), y compris les subventions des programmes de soutien aux entreprises agricoles, les paiements reçus d'offices de mise en marché, le produit brut d'une assurance

c) **Revenu net non agricole** dans une **entreprise non constituée en société**, dans l'**exercice d'une profession**, etc. (recettes brutes moins dépenses)

#### REVENU PROVENANT DU GOUVERNEMENT :

d) **Pension de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti et allocation au conjoint** provenant du gouvernement fédéral seulement (les suppléments de revenu provinciaux doivent être déclarés en g))

e) Prestations du **Régime de pensions du Canada** ou du **Régime de rentes du Québec**

f) Prestations d'**assurance-chômage** (prestations totales avant la déduction d'impôt)

g) **Autre revenu** provenant de **sources publiques**, telles que les subventions et les suppléments de revenu versés par les gouvernements provinciaux, les remboursements de la TPS, les crédits d'impôt provinciaux, les indemnités des accidentés du travail, les pensions des anciens combattants, les prestations de bien-être social (**N'incluez pas** la prestation fiscale pour enfants.)

#### AUTRE REVENU :

h) **Dividendes, intérêts** d'obligations, de dépôts et de certificats d'épargne et **autre revenu de placements**, tels que loyers nets de propriétés, intérêts d'hypothèques

i) **Pensions de retraite et rentes**, y compris les versements provenant des REER et des FERR

j) **Autre revenu en espèces**, tel qu'une pension alimentaire, allocation de soutien des enfants, des bourses d'études

#### REVENU TOTAL PROVENANT DE TOUTES LES SOURCES PRÉCÉDENTES

### Attention!

73.

01  Oui ► Dollars Cents  
02  Non

03  Oui ►    
05  Non 04  Perte

06  Oui ►    
08  Non 07  Perte

09  Oui ►    
10  Non

11  Oui ►    
12  Non

13  Oui ►    
14  Non

15  Oui ►    
16  Non

17  Oui ►    
19  Non 18  Perte

20  Oui ►    
21  Non

22  Oui ►    
23  Non

24  Oui ►    
26  Non 25  Perte

74.

01  Oui ► Dollars Cents  
02  Non

03  Oui ►    
05  Non 04  Perte

06  Oui ►    
08  Non 07  Perte

09  Oui ►    
10  Non

11  Oui ►    
12  Non

13  Oui ►    
14  Non

15  Oui ►    
16  Non

17  Oui ►    
19  Non 18  Perte

20  Oui ►    
21  Non

22  Oui ►    
23  Non

24  Oui ►    
26  Non 25  Perte

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom



**Cette question s'adresse aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

75.	76.	77.	78.
<input type="radio"/> 01 Oui ► <input type="text"/> Dollars <input type="text"/> Cents	<input type="radio"/> 01 Oui ► <input type="text"/> Dollars <input type="text"/> Cents	<input type="radio"/> 01 Oui ► <input type="text"/> Dollars <input type="text"/> Cents	<input type="radio"/> 01 Oui ► <input type="text"/> Dollars <input type="text"/> Cents
<input type="radio"/> 02 Non	<input type="radio"/> 02 Non	<input type="radio"/> 02 Non	<input type="radio"/> 02 Non
<input type="radio"/> 03 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 03 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 03 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 03 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="radio"/> 05 Non <input type="radio"/> 04 Perte	<input type="radio"/> 05 Non <input type="radio"/> 04 Perte	<input type="radio"/> 05 Non <input type="radio"/> 04 Perte	<input type="radio"/> 05 Non <input type="radio"/> 04 Perte
<input type="radio"/> 06 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 06 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 06 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 06 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="radio"/> 08 Non <input type="radio"/> 07 Perte	<input type="radio"/> 08 Non <input type="radio"/> 07 Perte	<input type="radio"/> 08 Non <input type="radio"/> 07 Perte	<input type="radio"/> 08 Non <input type="radio"/> 07 Perte
<input type="radio"/> 09 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 09 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 09 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 09 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="radio"/> 10 Non	<input type="radio"/> 10 Non	<input type="radio"/> 10 Non	<input type="radio"/> 10 Non
<input type="radio"/> 11 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 11 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 11 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 11 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="radio"/> 12 Non	<input type="radio"/> 12 Non	<input type="radio"/> 12 Non	<input type="radio"/> 12 Non
<input type="radio"/> 13 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 13 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 13 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 13 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="radio"/> 14 Non	<input type="radio"/> 14 Non	<input type="radio"/> 14 Non	<input type="radio"/> 14 Non
<input type="radio"/> 15 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 15 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 15 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 15 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="radio"/> 16 Non	<input type="radio"/> 16 Non	<input type="radio"/> 16 Non	<input type="radio"/> 16 Non
<input type="radio"/> 17 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 17 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 17 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 17 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="radio"/> 19 Non <input type="radio"/> 18 Perte	<input type="radio"/> 19 Non <input type="radio"/> 18 Perte	<input type="radio"/> 19 Non <input type="radio"/> 18 Perte	<input type="radio"/> 19 Non <input type="radio"/> 18 Perte
<input type="radio"/> 20 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 20 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 20 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 20 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="radio"/> 21 Non	<input type="radio"/> 21 Non	<input type="radio"/> 21 Non	<input type="radio"/> 21 Non
<input type="radio"/> 22 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 22 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 22 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 22 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="radio"/> 23 Non	<input type="radio"/> 23 Non	<input type="radio"/> 23 Non	<input type="radio"/> 23 Non
<input type="radio"/> 24 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 24 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 24 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> 24 Oui ► <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="radio"/> 26 Non <input type="radio"/> 25 Perte	<input type="radio"/> 26 Non <input type="radio"/> 25 Perte	<input type="radio"/> 26 Non <input type="radio"/> 25 Perte	<input type="radio"/> 26 Non <input type="radio"/> 25 Perte



## Répondez aux questions H1 à H8 portant sur le logement.

### ÉTAPE 8

Un **logement** est un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une **entrée privée** donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. L'entrée doit donner accès au logement sans qu'on ait à passer par les pièces d'habitation de quelqu'un d'autre.

- 79.**
- H1. Qui paie le loyer ou l'hypothèque, les taxes, l'électricité, etc., pour ce logement?**
- Si plus d'une personne effectue de tels paiements, cochez tous les cercles qui s'appliquent.
- 01  Personne 1  
02  Personne 2  
03  Personne 3  
04  Personne 4  
05  Personne 5  
06  Personne 6  
07  Une personne inscrite sur un autre questionnaire pour ce logement  
08  Une personne qui ne demeure pas ici
- H2. Êtes-vous (ou un membre du ménage est-il) :**
- Cochez un seul cercle.
- 10  propriétaire de ce logement ou en train de le payer?  
11  locataire (même si aucun loyer en argent n'est versé)?
- H3. a) Combien y a-t-il de pièces dans ce logement?**
- 12  ◀ Nombre de pièces
- Comptez la cuisine, les chambres à coucher, les pièces finies au grenier ou au sous-sol, etc.*
- Ne comptez pas les salles de bains, les corridors, les vestibules ni les pièces utilisées uniquement comme locaux d'affaires.*
- b) De ce nombre, combien sont des chambres à coucher?**
- 13  ◀ Nombre de chambres à coucher
- H4. Quand ce logement a-t-il été originellement construit?**
- Indiquez la période d'achèvement de la construction et non celle où l'on a procédé à des rénovations, rajouts ou transformations. Si vous ne connaissez pas l'année, donnez la meilleure estimation possible.
- 14  1920 ou avant  
15  1921-1945  
16  1946-1960  
17  1961-1970  
18  1971-1980  
19  1981-1985  
20  1986-1990  
21  1991-1995  
22  1996
- H5. Ce logement nécessite-t-il des réparations?**
- Ne considérez pas les rénovations ou rajouts souhaités.
- 23  Non, seulement un **entretien régulier** (peinture, nettoyage du système de chauffage, etc.)  
24  Oui, des **réparations mineures** (carreaux de plancher détachés ou manquants, briques descellées, bardeaux arrachés, marches, rampes ou revêtement extérieur défectueux, etc.)  
25  Oui, des **réparations majeures** (plomberie ou installation électrique défectueuse, réparations à la charpente des murs, planchers ou plafonds, etc.)

POUR INFORMATION SEULEMENT

Vos réponses aux questions **H6 à H8** s'appliquent uniquement au logement que vous **occupez maintenant**, même si vous louez ou possédez plus d'un logement. Si vous ne connaissez pas le montant exact, donnez la meilleure estimation possible.

80.

**Nota :** Si vous êtes un exploitant agricole et demeurez dans la ferme que vous exploitez, **cochez ici** . . . . . **01**  et passez à l'étape 9.

**H6. Pour ce logement, combien payez-vous PAR ANNÉE (12 derniers mois) pour :**

- a) l'électricité? **02**  Rien  
**03**  Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements **OU** **04**  Dollars  Cents par année
- b) l'huile (mazout), le gaz, le charbon, le bois ou tout autre combustible? **05**  Rien  
**06**  Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements **OU** **07**  Dollars  Cents par année
- c) l'eau et les autres services municipaux? **08**  Rien  
**09**  Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements **OU** **10**  Dollars  Cents par année

**H7. Pour les LOCATAIRES seulement :**

- Quel est le **loyer mensuel** payé pour ce logement? **11**  Aucun loyer en argent **OU** **12**  Dollars  Cents par mois

**H8. Pour les PROPRIÉTAIRES seulement, répondez aux parties a) à f) :**

- a) Quel est le total **mensuel** courant des paiements hypothécaires (ou remboursements similaires) pour ce logement? **13**  Aucun **Passez à la partie c)** **OU** **14**  Dollars  Cents par mois
- b) L'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) est-il compris dans le montant inscrit à la partie a)? **15**  Oui → **Passez à la partie d)**  
**16**  Non
- c) Quel est le montant **annuel** approximatif de l'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) sur ce logement? **17**  Aucun **OU** **18**  Dollars  Cents par année
- d) Si vous vendiez ce logement aujourd'hui, combien penseriez-vous en tirer? **19**  Dollars
- e) Ce logement fait-il partie d'un condominium enregistré? **20**  Oui → **Continuez à la partie f)**  
**21**  Non → **Passez à l'étape 9**
- f) Quels sont les frais **mensuels** de condominium? **22**  Aucuns **OU** **23**  Dollars  Cents par mois



**Vous avez maintenant rempli votre questionnaire. Veuillez le mettre à la poste dès aujourd'hui. Nous vous remercions de votre collaboration.**

**ÉTAPE 9**

Si vous avez des observations, veuillez utiliser l'espace prévu à cette fin sur la couverture arrière.

## LA LOI PROTÈGE LES RENSEIGNEMENTS QUE VOUS NOUS DONNEZ

Les renseignements que vous fournissez dans votre questionnaire du recensement sont protégés par la loi. Les employés de Statistique Canada qui traiteront votre questionnaire ont prêté un serment de discrétion. Ils sont les seuls à le manipuler. Personne, ni même la police, ni aucun autre ministère, ne peut avoir accès à votre questionnaire. C'est votre droit.

Vous pouvez demander à voir l'information que vous avez fournie à propos de vous-même sur votre questionnaire du recensement de 1996, après novembre 1996. Pour ce faire, écrivez au Coordonnateur de la protection de la vie privée, Statistique Canada, 25<sup>e</sup> étage, Immeuble R.-H.-Coats, Ottawa (Ontario) K1A 0T6.

## OBSERVATIONS

POUR INFORMATION SEULEMENT



Papier recyclé